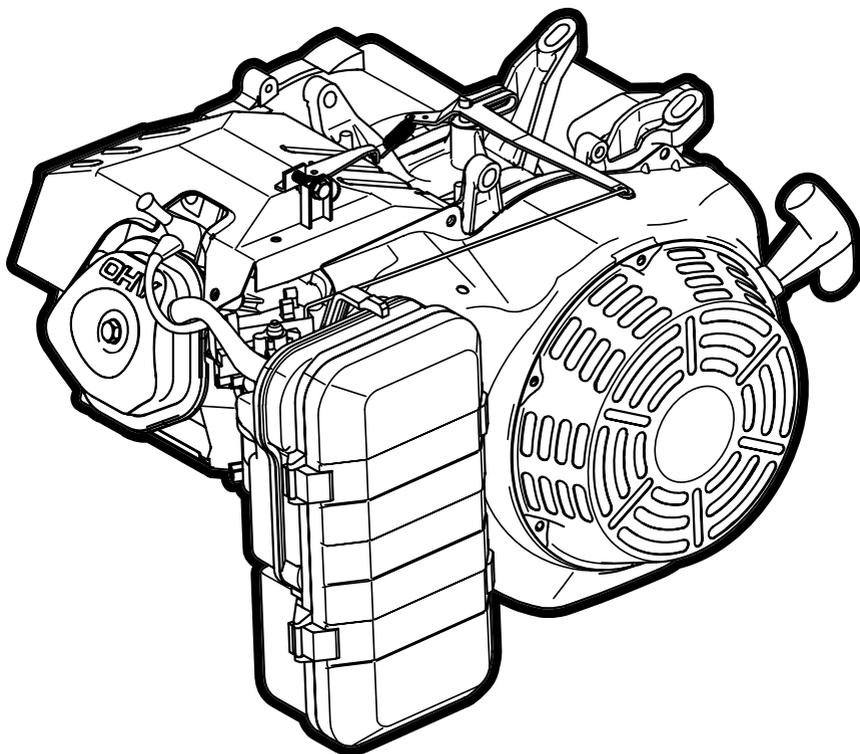


СНАМРІОН®

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЬ БЕНЗИНОВЫЙ С ГОРИЗОНТАЛЬНЫМ ВАЛОМ G420HCE



СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	3
2. ВВЕДЕНИЕ.....	4
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ.....	5
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.....	6
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	7
6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	9
8. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	11
8. СБОРКА.....	12
9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	13
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13
11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	14
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	15
13. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.....	15

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Значение
Тип двигателя	Одноцилиндровый, 4-тактный, с воздушным охлаждением, OHV
Рабочий объём, см ³	420
Максимальная мощность (л.с. при 3600 об/мин)	15
Максимальный крутящий момент, Н·м/(об/мин)	26,5 /2500
Диаметр цилиндра и ход поршня, мм	90 x 66
Тип вала (шпонка/резьба/конус)	Конус
Вращение	Против часовой стрелки (со стороны вала)
Рабочие обороты, об/мин	3100±100
Объём масла в картере, л	1,1
Тип масла в картере	CHAMPION SAE30/10W-40/5W-30
Тип смазки	Разбрызгивание
Датчик уровня масла	Нет
Тип топлива	АИ-92 неэтилированный
Удельный расход топлива, г/кВт·ч	≤374
Тип запуска	Ручной / электрический
Тип зажигания	Транзисторный (TCI)
Свеча зажигания	F6TC
Воздушный фильтр	Поролоновый
Габаритные размеры, мм	461 x 385 x 315
Размеры упаковки, мм	540 x 480 x 505
Вес, кг	29

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

2. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции CHAMPION. В данном руководстве приведены правила эксплуатации двигателя CHAMPION. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте двигатель в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните руководство, при необходимости Вы всегда можете обратиться к нему.

Продукция CHAMPION отличается высокой мощностью и производительностью, продуманным дизайном и эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования. Линейка техники CHAMPION регулярно расширяется новыми устройствами, которые постоянно совершенствуются.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность, конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающие качество устройства. В связи с этим происходят изменения в технических характеристиках, и содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному устройству. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации*.

Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации.

(*) С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте www.championtool.ru.

3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Знаки безопасности, управления и информации размещены на генераторе в виде наклеек, либо нанесены рельефно на корпусе.

	<p>Предупреждение! Осторожно! Внимание!</p>		<p>Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы</p>
	<p>Перед запуском двигателя проверьте уровень масла в картере, при необходимости долейте масло до необходимого уровня</p>		<p>В картере двигателя отсутствует масло. Перед запуском залейте масло в картер двигателя согласно рекомендации руководства по эксплуатации</p>
	<p>ВНИМАНИЕ! Масло было слито для транспортировки. Запуск двигателя без масла приведет к повреждению двигателя, которое не будет являться гарантийным случаем</p>		<p>Поролоновый фильтрующий элемент промойте каждые 50 часов (слишком частые условия работы — через каждые 10 часов) теплой мыльной водой, высушите, затем смочите его чистым моторным маслом. Перед установкой излишки масла тщательно отожмите</p>
		<p>Рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора. Положение «Закрыто» для запуска двигателя. Положение «Открыто» для работы после запуска</p>	

РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

XXAABVCCSS

XX - Код производителя _____
 AA - Номер модели _____
 BV - Год производства _____
 CCCCC - Уникальный номер модели _____

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Двигатель предназначен для непрофессионального использования в составе генераторной установки с номинальной мощностью до 6кВт ($\cos \varphi = 1$), с соблюдением всех требований Руководства по эксплуатации.



Двигатель сконструирован таким образом, что он безопасен и надежен, если эксплуатируется в соответствии с Руководством. Прежде чем приступить к эксплуатации двигателя прочтите и усвойте Руководство по эксплуатации. Если Вы этого не сделаете, результатом может явиться травма или повреждение двигателя.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Двигатель предназначен для замены старого (вышедшего из строя) двигателя генераторов CHAMPION GG7501E, GG7501E-3 или их аналогов.



ВНИМАНИЕ!

Использование двигателя в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования двигателя не по назначению. Выход из строя двигателя при использовании его не по назначению не является гарантийным случаем.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию двигателя. Это может стать причиной получения серьезной травмы, а также причиной выхода двигателя из строя. Производитель и поставщик не несут ответственности за любые ущерб и убытки, возникшие из-за эксплуатации двигателя с самостоятельными произведенными конструктивными изменениями.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается производить самостоятельную регулировку карбюратора и оборотов двигателя. Выход двигателя из строя из-за самостоятельной неправильно выполненной регулировки карбюратора и оборотов двигателя не будет являться гарантийным случаем. Также это может стать причиной выхода из строя подключенных потребителей. Производитель и поставщик не несут ответственности за любые ущерб и убытки, возникшие из-за эксплуатации двигателя с самостоятельными произведенными регулировками карбюратора и оборотов.



ВНИМАНИЕ!

Используйте для ремонта и обслуживания расходные материалы, рекомендованные заводом-изготовителем и оригинальные запасные части. Использование не рекомендованных расходных материалов, не оригинальных запчастей лишает Вас права на гарантийное обслуживание двигателя.

5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с устройством прежде, чем приступать к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой органов управления. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Невыполнение требования руководства приведет к смертельному исходу или получению тяжелых травм.



ОСТОРОЖНО!

Невыполнение требования руководства приведет к получению травм средней тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Невыполнение требования руководства приведет к повреждению устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на информацию, которая будет полезна при эксплуатации устройства.

1. Прежде чем начать работу в первый раз, получите инструктаж продавца или специалиста, как следует правильно обращаться с устройством, при необходимости пройдите курс обучения.
2. Несовершеннолетние лица к работе с устройством не допускаются, за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.
3. Эксплуатируйте устройство в хорошем физическом и психическом состоянии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не работайте с устройством в болезненном или утомленном состоянии, в состоянии

алкогольного или наркотического опьянения, после употребления сильно действующих лекарств или иных веществ, способных оказать влияние на физическое и психическое состояние.

4. Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
5. Устройство разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращаться с ней. При этом обязательно должно прилагаться руководство по эксплуатации.
6. Не начинайте работать, не подготовив рабочую зону и не определив беспрепятственный путь на случай эвакуации.
7. Не рекомендуется работать устройством в одиночку. Позаботьтесь о том, чтобы во время работы на расстоянии слышимости кто-то находился, на случай если Вам понадобится помощь.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При неблагоприятной погоде (дождь, снег, лед, ветер, град) рекомендуется отложить проведение работ – существует повышенная опасность несчастного случая!

8. Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства.
9. Проверяйте устройство перед работой, чтобы убедиться, что все рукоятки, крепления и предохранительные приспособления находятся на месте и в исправном состоянии.
10. Храните устройство в закрытом месте, недоступном для детей.

11. Работайте в плотно облегающей одежде. Не носите широкую одежду и украшения, так как они могут попасть в движущиеся части устройства.
12. Наденьте прочные защитные перчатки. Перчатки снижают передачу вибрации на Ваши руки. Продолжительное воздействие вибрации может вызвать онемение пальцев и другие болезни.
13. Носите прочную обувь на не скользящей подошве для большей устойчивости. Не работайте с устройством босиком или в открытой обуви.
14. Всегда используйте защитные очки при работе.
15. Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы с устройством использовать защитные наушники.
16. Не вносите изменения в конструкцию устройства. Производитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения устройства).
17. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом. Невозможно предусмотреть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Если Вы в какой-либо ситуации почувствовали себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту: дилеру, механику авторизованного сервисного центра, опытному пользователю.

6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Топливо является легко воспламеняемым и взрывоопасным веществом. Не курите, не допускайте наличия искр и пламени в зоне хранения топлива и при заправке топливного бака. Перед заправкой и техническим обслуживанием заглушите двигатель и убедитесь в том, что он остыл.
2. Не запускайте двигатель при наличии запаха топлива.
3. Не работайте с устройством, если топливо было пролито во время заправки. Перед запуском тщательно протрите поверхности топливного бака и двигателя от случайно пролитого топлива.
4. Для очистки деталей не используйте бензин или другой воспламеняющийся растворитель.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Не запускайте двигатель, когда неисправность системы зажигания вызывает пробой и искрение.

Остальные требования к электрической безопасности предъявляются в соответствии с Руководством по эксплуатации генератора.

ХИМИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Избегайте контакта с топливом. Возможно раздражение кожных покровов, слизистой оболочки глаз, верхних дыхательных путей, или аллергические реакции при индивидуальной непереносимости. Частый контакт с топливом может привести к острым воспалениям и хроническим экземам.

2. Никогда не вдыхайте выхлопные газы. Выхлопные газы содержат угарный газ, который не имеет цвета и запаха, и является очень ядовитым. Попадание угарного газа в органы дыхания может привести к потере сознания или к смерти.
3. Никогда не запускайте двигатель внутри помещения или в плохо проветриваемых местах.

ФИЗИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (ТРАВМЫ)

1. Всегда твердо стойте на земле, не теряйте равновесия. Перед началом работы осмотритесь, нет ли на участке препятствий, о которые Вы можете споткнуться и упасть.
2. Следите, чтобы ноги/руки не располагались вблизи рабочих органов и вращающихся частей.
3. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с Вами.
4. Не дотрагивайтесь до горячего глушителя и ребер цилиндра, так как это может привести к серьезным ожогам.
5. Заглушите двигатель перед перемещением устройства с одного места на другое.
6. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту проводите при заглушенном двигателе и снятом со свечи зажигания колпачке высоковольтного провода.
7. Во избежание случайного запуска двигателя, перед выполнением работ по техническому обслуживанию отсоедините аккумуляторную батарею и снимите со свечи зажигания колпачок высоковольтного провода.

ТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (УСТРОЙСТВО)

Не работайте с устройством, если ребра цилиндра и глушитель загрязнены.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии. Прежде чем слить какие-либо жидкости, выясните правильный способ их утилизации. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации моторного масла, топлива, фильтров и аккумуляторных батарей.



ВНИМАНИЕ!

Пользователь несет персональную ответственность за возможный вред здоровью и имуществу третьих лиц в случае неправильного использования устройства или использования его не по назначению.

8. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Расположение основных узлов и органов управления показано на Рис. 1, 2.

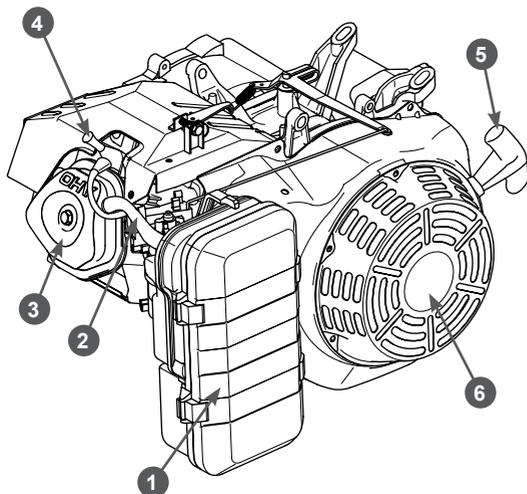


Рис. 1 Основные узлы и органы управления (вид со стороны стартера)

1. Корпус воздушного фильтра
2. Трубка системы вентиляции картера
3. Крышка клапанов
4. Колпачок высоковольтного провода
5. Ручка ручного стартера
6. Стартер ручной

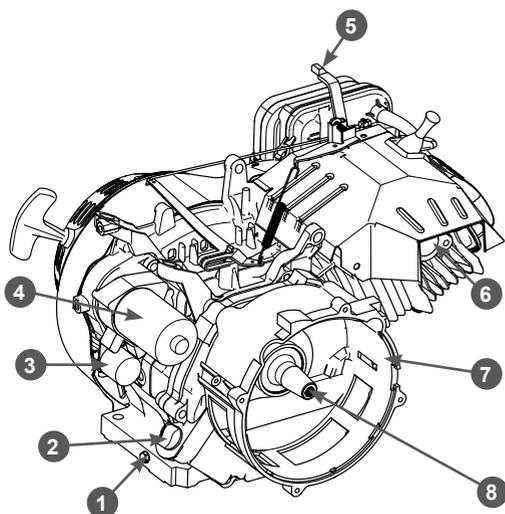


Рис. 2 Основные узлы и органы управления (вид со стороны вала отбора мощности)

1. Пробка для слива масла с двигателя
2. Крышка-щуп маслозаливной горловины
3. Реле включения электрического стартера
4. Стартер электрический
5. Рычаг управления воздушной заслонкой карбюратора
6. Фланец для установки приёмной трубы глушителя
7. Крышка генератора внутренняя, интегрированная в крышку картера
8. Вал отбора мощности

8. СБОРКА

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплектность двигателя представлена в таблице 1.

Таблица 1. Комплектность двигателя

Наименование	Кол-во
Двигатель	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Ключ свечной	1 шт.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления внести изменения в комплектность.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Двигатель поставляется с завода-изготовителя без топливного бака и глушителя.



ВНИМАНИЕ!

Работу по замене вышедшего из строя двигателя генераторной установки необходимо производить только в авторизованном сервисном центре.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Параметры крышки генератора со стороны двигателя и параметры вала отбора мощности нового двигателя должны полностью соответствовать таким же параметрам старого (вышедшего из строя) двигателя. В противном случае запуск нового двигателя с установленным альтернатором, неподходящим по посадочным параметрам, приведет к разрушению двигателя и альтернатора, что не будет являться гарантийным случаем. Кроме этого, возможно получение тяжёлых травм вследствие разрушения двигателя и альтернатора.

9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Все операции, связанные с подготовкой двигателя к работе и его эксплуатацией (заправка маслом – проверка уровня масла, заправка топливом, запуск и остановка двигателя, правила работы) выполняйте в соответствии с руководствами по эксплуатации генераторов CHAMPION GG7501E и GG7501E-3.



ПРИМЕЧАНИЕ!

С последними версиями руководств по эксплуатации генераторов CHAMPION GG7501E и GG7501E-3 Вы можете ознакомиться на официальном сайте бренда CHAMPION: www.championtool.ru.

10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

График технического обслуживания двигателя и все операции по техническому обслуживанию двигателя приведены в руководствах по эксплуатации генераторов CHAMPION GG7501E и GG7501E-3.



ПРИМЕЧАНИЕ!

С последними версиями руководств по эксплуатации данных моделей генераторов Вы можете ознакомиться на официальном сайте бренда CHAMPION: www.championtool.ru.

11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

ХРАНЕНИЕ

Двигатель или устройство с установленным двигателем следует хранить в сухом, не запыленном помещении. При хранении должна быть обеспечена защита двигателя от атмосферных осадков. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается. Двигатель во время хранения должен быть недоступен для детей.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Все работы по консервации проводятся на холодном двигателе.

Если предполагается, что двигатель не будет эксплуатироваться длительное время, то необходимо выполнить специальные мероприятия по консервации.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Все мероприятия по подготовке двигателя, установленного на устройство, к хранению и вводе в эксплуатацию после хранения необходимо выполнять в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации генераторов CHAMPION GG7501E и GG7501E-3.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Двигатель можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без неё с сохранением двигателя от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается. Перед транспортированием двигателя любым видом транспорта необходимо слить все горюче-смазочные материалы (топливо и моторное масло). Во время погрузочно-разгрузочных работ устройство не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

При транспортировании устройства любым видом транспорта устройство должно находиться в рабочем положении и быть надежно закреплено, чтобы исключить его наклон и опрокидывание. Наклон устройства в любую сторону более 15° запрещается.

Условия транспортирования устройства при воздействии климатических факторов:

- температура окружающего воздуха от минус 40 до плюс 40°C;
- относительная влажность воздуха не более 80 % при 20°C.

Транспортирование устройства с установленным двигателем осуществляется в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации генераторов CHAMPION GG7501E и GG7501E-3.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Реализация устройства осуществляется в соответствии с Федеральным законом "Об основах государственного регулирования торговой деятельности в Российской Федерации" от 28.12.2009 N 381-ФЗ, Правилами реализации товаров в предприятиях, а также иными подзаконными нормативными правовыми актами.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация устройства должна производиться в соответствии с нормами законодательства РФ, в частности Федеральным законом N7-ФЗ от 10.01.2002 «Об охране окружающей среды».

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии. Прежде чем слить какие-либо жидкости, выясните правильный способ их утилизации. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации моторного масла, топлива, фильтров и аккумуляторных батарей.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности двигателя и способы их устранения приведены в руководствах по эксплуатации генераторов CHAMPION GG7501E и GG7501E-3.

13. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

Электрическая схема двигателя показана на общих электрических схемах генераторов CHAMPION GG7501E и GG7501E-3.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ,
КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ,
НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА
СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ
И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ*.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

WWW.CHAMPIONTOOL.RU

ИМПОРТЕР: ООО «Северо-Западная инструментальная компания»
Адрес: 195009, г. Санкт-Петербург, ул. Комсомола, д.1-3,
лит.Д, пом.203

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: FUJIAN EVERSTRONG LEGA POWER EQUIPMENTS CO., LTD
Адрес: Китай, No. 2802, International Financial Center, No. 1,
Wanglong 2nd Road, Taijiang District, Fuzhou, China
тел.: 0086-591-87277576